

## Dohoda o narovnání

2018/0824/OSM.DOBCH

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení § 1903 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“), mezi:

Smluvní strany:

### Městská část Praha 8

se sídlem orgánů: Zenklova 1/35, 180 48 Praha 8 – Libeň  
IČ: 00063797  
DIČ: CZ00063797  
zastoupený: Radomírem Nepilem, místostarostou  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: XXXXXXXXXX  
(dále jen jako „**Městská část**“)

### Česká společnost AIDS pomoc, z.s.

se sídlem: Malého 282/3, 186 00 Praha – Karlín  
IČ: 00409367  
DIČ: CZ00409367  
zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 1133  
zastoupená: zastoupená: Ing. Robertem Hejzákem, předsedou  
předsednictva  
(dále jen jako „**Nájemce**“)

(Městská část a Nájemce společně dále jen jako „**smluvní strany**“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

- (A) Městská část coby pronajímatel a Nájemce společně dne 22. 5. 1998 uzavřeli nájemní smlouvu k prostorům v domě č. p. 282, který je součástí pozemku parc. č. 114, k. ú. Karlín, a to v suterénu, přízemí a prvním podlaží (NP č. 501, 502 a 503), na adrese Malého 282/3, 186 00 Praha 8 – Karlín (dále jen „**Smlouva**“ a „**Prostory**“);
- (B) Následně došlo k uzavření sedmi dodatků ke Smlouvě, jimiž byla řešena otázka úhrad nájemného a kompenzace za investice provedené Nájemcem v Prostorech;
- (C) Mezi smluvními stranami je sporná otázka vypořádání jejich vzájemných vztahů ze Smlouvy, když tato skončila uplynutím sjednané doby nájmu dne 1. 7. 2018 a Nájemce Prostory i nadále užívá, aniž by mu pro to svědčil právní titul. Mezi smluvními stranami je dále sporná otázka vypořádání jejich pohledávek jakož i jejich výše, když Nájemce

za užívání Prostorů ničeho nehradil a smluvní strany nijak nevypořádávaly ani Nájemcem provedené investice do Prostorů (dále jen „**Sporná práva**“);

- (E) Smluvní strany vyjádřily společnou vůli narovnat vzájemná práva a povinnosti vyplývající z výše uvedených skutečností;

dohodly se smluvní strany na tom, že touto dohodou narovnají v souladu s ustanovením § 1903 a násl. občanského zákoníku vzájemná práva a povinnosti vyplývající z výše uvedených skutečností, jak je níže uvedeno.

### **Článek I. Sporná a pochybná práva**

1. Smluvní strany prohlašují, že mezi nimi existují Sporná práva.
2. Smluvní strany tímto **narovnávají** Sporná práva, a to tak, že tato Sporná práva zanikají a jsou nahrazena právy a povinnostmi smluvních stran uvedenými v článku II. této dohody.

### **Článek II. Narovnání**

1. Smluvní strany se dohodly, že spolu zároveň s touto dohodou uzavřou novou nájemní smlouvu tak, aby Nájemce disponoval právním titulem k užívání Prostorů.
2. Smluvní strany prohlašují, že před podpisem této dohody Nájemce uhradil Městské části na shora uvedený bankovní účet pod VS 282503 částku ve výši 189 960,00 Kč jakožto nedoplatek na vyúčtování služeb spojených s užíváním Prostorů za období let 2014, 2015, 2016, 2017 a leden až září 2018.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že žádná z nich nemá nárok na úhradu úroku z prodlení či náhradu škody/újm, náhradu právního zastoupení příp. jakéhokoli dalšího plnění související se skutečnostmi uvedenými v preambuli této dohody, resp. Spornými právy nad rámec výše v tomto článku sjednaných závazků.
4. Smluvní strany se dohodly, že touto dohodou jsou narovnána veškerá Sporná práva a vyjma závazků a nároků uvedených v tomto článku neexistují mezi smluvními stranami ke dni podpisu této dohody žádné nevypořádané nároky a závazky.

### **Článek III. Závěrečná ustanovení**

1. Tato dohoda je sepsána ve čtyřech (4) stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
2. Pokud by v době trvání této dohody bylo shledáno, že některé z ustanovení této dohody je nebo se stalo neplatným nebo neúčinným, zůstávají platnost a účinnost ostatních ustanovení této dohody nedotčena. Smluvní strany se zavazují nahradit

neplatná či neúčinná ustanovení této dohody, přičemž nová ustanovení musí svým smyslem co nejvíce odpovídat ustanovením nahrazovaným. Smluvní strany se dohodly, že pokud by se některá z částí této dohody jevila jako nevyhovující z důvodu změn platného a účinného práva, uzavřou dodatek k této dohodě co nejlépe vyhovující účelu této dohody.

3. Smluvní strany se dohodly, že případné spory vzniklé z této dohody budou řešeny přednostně smírnou cestou. Nepodaří-li se smíru dosáhnout, budou spory řešeny u místně a věcně příslušného soudu v České republice dle českého práva.
4. Smluvní strany po přečtení této dohody prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že dohoda byla sepsána na základě pravdivých údajů, jakož i pravé a svobodné vůle smluvních stran. Dohoda nebyla uzavřena pod hrozbou tělesného nebo duševního násilí, v důsledku lsti a plnění dle této dohody není nemožné ani se nepříčí dobrým mravům. Smluvní strany jsou svéprávné a nejsou si vědomy žádných překážek, jež by jim znemožňovaly zavázat se k plnění povinností a výkonu práv dle této dohody. Na důkaz veškerých výše uvedených skutečností připojují smluvní strany své vlastnoruční podpisy.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této dohodě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
6. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této dohody v jejím plném znění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
7. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění této dohody v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí Městská část.

Smluvní strany podepsaly tuto dohodu níže uvedeného dne, měsíce a roku:

V Praze dne 29. 10. 2018

Městská část



Česká společnost AIDS pomoc, z.s.  
Malého 282/3, 186 00 Praha 8 - Karlín  
tel.: +420 224 914 304

Nájemce

**Doložka dle § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, potvrzující splnění podmínek pro platnost právního jednání městské části Praha 8**

Rozhodnuto orgánem městské části: Rada městské části Praha 8

Datum jednání a číslo usnesení: 17.10.2018, č. Usn RMC 0530/2018